

VETERINARSKO SPRIČEVALO / VETERINARY CERTIFICATE

za mleko in mlečne izdelke, namenjene pošiljanju v Libanon / for milk and milk products intended for
consignment to Lebanon

Referenčna. št.: / Reference number:.....

Država izvoznica / Exporting country:

Pristojno ministrstvo / Ministry:

.....

Pristojni organ za izdajo spričevala / Department responsible for certification:

.....

.....

I. Identifikacija mleka/mlečnih izdelkov / Identification of milk/milk products

Ime proizvoda / Name of the product

.....

Opis mleka/mlečnih izdelkov / Description of milk/milk products

.....

.....

Vrsta pakiranja / Nature of packing

Datum proizvodnje / Date of manufacture

Rok trajanja / Storage life

Število, teža / Number, weight

II. Izvor mleka/mlečnih izdelkov / Origin of milk/milk products

Naslov(i) in številka veterinarske odobritve proizvodnega obrata/Address(es) and veterinary approval
number of processing plant:

.....

.....

III. Namembni kraj mleka/mlečnih izdelkov / Destination of milk/milk product

Mleko/mlečni izdelki bodo poslani iz: / The milk/milk products are to be sent from:

.....

(kraj natovarjanja / Place of loading)

v/to:

(namembna država in kraj / Country and place of destination)

z naslednjim prevoznim sredstvom ⁽¹⁾ / by the following means of transport ⁽¹⁾:

.....

Ime in naslov pošiljatelja: / Name and address of consignor:

.....

Ime in naslov prejemnika: / Name and address of consignee:

.....

.....

IV. Potrdilo / Confirmation

Podpisani uradni veterinar s tem potrjujem, da: / I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

- zgoraj opisano mleko/mlečni izdelki izvirajo: / that the above-mentioned milk/milk products originate:
 - iz gospodarstev, ki so izpolnjevala vse zahteve v zvezi s tuberkulozo in brucelozo, določene v Uredbi (ES) št. 853/2004 Evropskega Parlamenta in Sveta; / from holding which, concerning tuberculosis and brucellosis, fulfill the requirements laid down in the European Council Regulation (EC) N°853/2004;
 - iz zdravih krav mlekaric in kolikor mi je znano, so proste enzootske goveje levkoze, vraničnega prisada in stekline; / from healthy dairy-cows, as far as is known to me free of enzootic bovine leucosis, anthrax and rabies;
- da je država izvoza prosta slinavke in parkljevke, goveje kuge, vozličastega dermatitisa, pljučne kuge govedi; / that the country of export is free of foot-and-mouth disease, rinderpest, lumpy skin disease, bovine contagious pleuropneumonia;
- zgoraj opisano mleko/mlečni izdelki: / that the above-mentioned milk/milk products:
 - je proizvedeno/so proizvedeni v odobrenem proizvodnem obratu, ki je pod uradnim veterinarskim nadzorom; / were produced in approved processing establishment which is under official veterinary supervision;
 - izpolnjuje/jo zahteve za higieno in kakovost, ki so določene v Evropski zakonodaji; / fulfill the requirements of the hygiene and quality laid down in the European legislation;
 - ne vsebuje/jo nobenih škodljivih snovi; / do not contain any detrimental substances;
 - je/so brezpogojno primerno/i za prehrano ljudi in za izvoz;/ Are unconditionally fit for human consumption and for exportation;
 - mleko ali mleko, iz katerega so bili proizvedeni mlečni izdelki, je govejega izvora; / the milk or the milk from which the milk product was made is of bovine origin;
 - mleko ali mleko, iz katerega so bili proizvedeni mlečni izdelki, izvira iz države/področja, priznane/ga s strani Svetovne organizacije za zdravje živali (WOAH), kot proste slinavke in parkljevke, z ali brez cepljenja; / the milk or the milk from which the milk product was made originate from a country/zone recognised by the World Organisation for the Animal Health (WOAH) as free from foot and mouth disease, with or without vaccination;
 - mleko ali mleko, iz katerega so bili mlečni izdelki proizvedeni, izvira iz države/področja, ki je prosta vozličastega dermatitisa; / the milk or the milk from which the milk product was made originate from a country/zone free from lumpy skin disease;
 - država izvora ima vzpostavljen nadzor, ki zagotavlja, da se lahko samo zdrave živali uporabljajo za proizvodnjo mleka; / the country of origin has controls in place to ensure that only healthy animals are used for milk production;
 - da so bile živali klinično zdrave v času, ko je bilo pridobljeno mleko; / the animals were clinically healthy at the time that milk was obtained;
 - izdelki so bili proizvedeni v državi, ki je prosta slinavke in parkljevke, z ali brez cepljenja; / the product was processed in a foot and mouth disease-free country, with or without vaccination;
 - mleko ali mleko, iz katerega so bili proizvedeni mlečni izdelki, izvira/jo iz države/področja, ki izpolnjuje zahteve WOAHEU, da so proste/a bolezni: goveje kuge, goveje bruceloze in goveje tuberkuloze. / the milk or the milk from which the milk products was made originate from a country/zone which meets WOAHEU requirements for freedom from: Rinderpest, Bovine brucellosis and Bovine tuberculosis.
 - je bilo /so bili toplotno obdelani pri temperaturi _____ °C najmanj _____ sekund;/ has/have undergone a heat treatment at _____ °C for at least _____ seconds;
 - mleko je bilo testirano v okviru uradnih nacionalnih programov nadzora v akreditiranih laboratorijih in so skladni z mednarodnimi standardi (Codex Alimentarius/EU) glede ostankov veterinarskih zdravil, pesticidov, okoljskih onesnaževal in PCB-jev. / milk has been tested under official national surveillance programs in accredited laboratories and comply with international standards (Codex Alimentarius / EU) regarding residues of veterinary drugs, pesticides, environmental contaminants, and PCBs;

- na podlagi programa spremljanja raven radioaktivnosti mlečnih izdelkov ne presega 50 Bq/kg. / on the basis of monitoring programme the radioactivity level of milk products does not exceed 50 Bq/kg;
- Mleko/mlečni izdelki izvirajo iz obrata, ki je odobren za proizvodnjo živil živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi, in so namenjeni ter dostopni za prodajo na trgu v državi izvora (EU). /The milk and milk products originate from an establishment approved for the production of food of animal origin intended for human consumption, and are placed on the market in the country of origin (EU).

V posebni izjavi proizvajalca so za pošiljko določeni datumi proizvodnje za vsako serijo ali številko lota. / A consignment specific manufacturer's declaration is provided with the date of manufacture for each batch or lot number.

Izdano v / Done at:.....dne / on
(kraj / place) (datum / date)

.....
Podpis uradnega veterinarja ⁽²⁾ / Signature of
Official Veterinarian ⁽²⁾

(Žig/Stamp) ⁽²⁾

.....
Ime s tiskanimi črkami, kvalifikacija in naziv /
Name in capital letters, qualification and title

-
- ⁽¹⁾ V primeru železniških vagonov in tovornjakov navesti registrsko številko, v primeru letala številko leta in v primeru ladje ime in, kjer je potrebno, številko zabojnika. / In the case of rail trucks and lorries, state the registration number, in the case of aircraft the flight number, and in the case of boats, the name and, where necessary, the number of the container.
- ⁽²⁾ Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk. / Stamp and signature must be in colour different to that of the printing.